

AREA CENTRALE REGIONALE DI ACQUISTOwww.acquistiliguria.it

Dirigente Responsabile: Dott.ssa Tiziana TAZZOLI - tel. 010/548 8553
tiziana.tazzoli@regione.liguria.it
Referente: Dott. Enrico MANZONE - tel. 010/548 8554
enrico.manzone@regione.liguria.it

Genova, data del protocollo

PROCEDURA DI GARA APERTA EX ART. 60 D. LGS. N. 50/2016 SS.MM.II., SVOLTA ATTRAVERSO LA PIATTAFORMA TELEMATICA SINTEL, PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO TELEFONICO MULTILINGUE OCCORRENTE ALLA CENTRALE UNICA DI RISPOSTA “112 LIGURIA” ED ALLE AA.SS.LL., AGLI EE.OO. E AGLI II.R.C.C.S. DELLA REGIONE LIGURIA (II EDIZIONE) PER UN PERIODO DI 24 MESI (CON OPZIONE DI PROROGA PER ULTERIORI 12 MESI).

**LOTTE N. 2 - GARA N. 8040588
(ID SINTEL 134859855)**

RISPOSTE ALLE RICHIESTE DI CHIARIMENTI**1. DOMANDA**

1. Per l'elaborazione dell'offerta (per uno o entrambi i Lotti), se l'azienda ha intenzione di fare affidamento sui servizi di un fornitore abituale deve indicarlo come subappaltatore?
2. L'azienda al momento è registrata a Sintel con la sua sede estera (nel Regno Unito). Per partecipare alla Gara con la sede italiana si deve procedere con una nuova registrazione alla piattaforma o è possibile aggiungere una nuova utenza alla registrazione già effettuata?

RISPOSTA

1. Ai sensi dell’art. 105 comma 3 lett. c-bis) D. Lgs. n. 50/2016 non si configurano come attività affidate in sub-appalto: *“le prestazioni rese in favore dei soggetti affidatari in forza di contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura sottoscritti in epoca anteriore alla indizione della procedura finalizzata alla aggiudicazione dell'appalto. I relativi contratti sono depositati alla stazione appaltante prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto”*. Pertanto, alla luce della previsione normativa sopra riportata, il rapporto contrattuale di fornitura “abituale” deve essere stato sottoscritto in data anteriore all’indizione della procedura di gara, in caso contrario deve essere qualificato come sub-appalto.
2. Sulla piattaforma Sintel non è possibile registrare due utenze con la stessa partita IVA. Pertanto se la sede italiana dispone di una propria partita IVA si può procedere alla registrazione. In ogni caso, poiché A.Li.Sa CRA non è il gestore della piattaforma Sintel, per i dettagli sulle condizioni e modalità di registrazione ed utilizzo della Piattaforma Sintel da parte di Operatori esteri si rimanda all’Allegato D - Modalità tecniche utilizzo piattaforma Sintel_20feb2020 par. 6.5 Registrazione a SINTEL per gli Operatori Economici stranieri, ovvero si invita a contattare l’HELP di ARIA spa ai numeri disponibili sul sito www.ariaspa.it.

2. DOMANDA

La presente per richiedere il seguente chiarimento: in relazione alla capacità economico - finanziaria si prega di voler chiarire se per servizi analoghi viene inteso solo il servizio di interpretariato telefonico o anche i servizi relativi all'interpretariato in presenza/da remoto oltre ai servizi di mediazione culturale.

RISPOSTA

Il concetto di “servizio analogo” va inteso secondo l’interpretazione comune in giurisprudenza, ovvero quella non di servizio identico a quello di gara, ma in virtù del principio del *favor participationis* quella di servizio anche simile, la cui similitudine viene valutata in considerazione dell’insieme delle prestazioni complessivamente riconducibili al servizio stesso, pur dovendo comunque rientrare, quest’ultimo, nel medesimo settore imprenditoriale / professionale del servizio messo a gara. Pertanto, si ritiene che il servizio di interpretariato da remoto ed i servizi di mediazione culturale possano ritenersi analoghi al servizio oggetto di appalto.

LA DIRIGENTE RUP
AREA CENTRALE REGIONALE DI ACQUISTO
Dott.ssa Tiziana TAZZOLI